



Visagino savivaldybė informuoja

Висагинское самоуправление информирует

## Balandžio 7-oji – Pasaulinė sveikatos diena

Vieną gyvenimo akimirką visi galų gale suprantame, kad svarbiausia yra ne turtai, pasiekimai ir galia, bet brangiausia ir neįkainojama – tai sveikata: mūsų vaikų, anūkių, tėvų, brolių, seserų, mūsų...

Gerbiami gyventojai, kviečiame sutelkti dėmesį į savo savo organizmo siunčiamus ženklus, į galimybę profilaktiškai tirtis, į sveiką gyvenimo būdą ir emocinę sveikatą.

Taip pat nuoširdžiai sveikiname visus medicinos darbuotojus ir dėkojame už Jūsų dovanojamą neįkainojamą gėrybę – sveikatą. Linkime visiems ištvermės, stiprybės ir, žinoma, sveikatos!

Savivaldybės meras **Erlandas Galaguz**  
Administracijos direktorius **Virginijus Andrius Bukauskas**



## 7 aprėlia – Всемирный день здоровья

В какой-то момент жизни каждый из нас приходит к пониманию того, что самое важное – это не богатство, достижения и власть, а самое дорогое и бесценное – это здоровье: наших детей, внуков, родителей, братьев, сестер, всех наших близких.

Уважаемые жители, мы призываем вас обратить внимание на знаки, которые подает наш организм, на возможность профилактических медицинских осмотров, на здоровый образ жизни и на эмоциональное здоровье. Мы также сердечно поздравляем всех медицинских работников и выражаем благодарность за бесценный дар здоровья. Желаем всем вам выдержки сил, стойкости и, конечно же, здоровья!

Мэр самоуправления **Эрландас Галагуз**  
Директор администрации **Виргиниус Андрюс Букаускас**



## Švenčiame šventas Velykas – prisikėlimą žyminčią ir šviesiausią metų šventę!

Tegul ši diena suteikia Jums įkvėpimo įsileisti atsinaujinimo, atgimimo ir atjaunos jausmus.

Mieli gyventojai, šia svarbia proga linkime Jums tikėjimo, nuoseklaus augimo, vidinės stiprybės ir sveikatos Jūsų šeimose.

Pagaliau – pasitikime pavasarį, atsinaujinimą ir žvelkime į šviesų, daug žadantį ir atgimstantį rytą!

Su šventomis Velykomis ir šviesos pabudimu!

Savivaldybės meras **Erlandas Galaguz**  
Administracijos direktorius **Virginijus Andrius Bukauskas**

## Отмечаем святую Пасху – самый светлый праздник в году, знаменующий воскрешение!

Пусть этот день пробудит в вас чувства обновления, возрождения и сострадания.

Дорогие жители, желаем вам веры, благополучия, внутренней силы и здоровья в ваших семьях. С приходом весны, с надеждой на обновление в светлое, многообещающее и возрождающееся завтра! Счастливой Пасхи и пробуждения света!

Мэр самоуправления **Эрландас Галагуз**  
Директор администрации **Виргиниус Андрюс Букаускас**

### MERAS INFORMUOJA

#### Apie autobusų stoties statybas

Kaip informuoja meras **Erlandas Galaguz**, autobusų stoties statybos šiuo metu yra pristabdytos, nes vėluoja vienos iš konstrukcinių darbo projekto dalių ekspertizė.

„Ekspertizė užtruko ilgiau, nei tikėtasi, ir savivaldybė pristabdė sutarties vykdymą, kad atliktų ekspertizę rangovas galėtų pasirengti kokybiškai atlikti darbus“, – sakė meras.

E. Galaguzo teigimu, darbai bus atnaujinti gegužę, o rugpjūtį autobusų

stotis su turizmo informacijos centru turėtų būti perduota eksploatuoti.

Projekto „Autobusų stoties su turizmo informacijos centru statyba Visagino savivaldybėje“ kaina – 1 milijonas 280 tūkstančių eurų.

#### Dėl infrastruktūros sukūrimo individualių namų kvartale

Kovo 30 dieną vykusiame Tarybos posėdyje buvo priimtas sprendimas dėl Visagino savivaldybės dalyvavimo komunikacijų ir inžinerinių tinklų įrengimo projekte individualių namų kvartale Visagino mieste.

Meras **Erlandas Galaguz** paaiškino, kodėl savivaldybė privačių namų kvartale turėtų kurti infrastruktūrą ir kokiomis lėšomis šie darbai turėtų būti atliekami.

„Kadangi individualių namų kvartalas yra Visagino teritorijoje ir jame planuoja gyventi daugiau nei 50 žmonių, pagal europines direktyvas ir Lietuvos teisės aktus savivaldybė įpareigota nutiesti centralizuotą vandentiekį, kanalizaciją, šilumos tinklus, apšvietimo tinklus ir sukurti viešąją infrastruktūrą.“

Šie darbai iš dalies bus atliekami iš lėšų, gautų už aukcione parduotus sklypus. Pusę jų vertės patenka į savivaldybės biudžetą ir šios lėšos turi būti tikslingai naudojamos infrastruktūros klausimams spręsti.

Jei lėšų, gautų pardavus sklypus, sukurti reikiama infrastruktūrai neužteks, tuomet yra galimybė gauti papildomą finansavimą iš Europos ir / ar regioninių fondų bei UAB „Visagino energija“ ir UAB „Visagino būstas“ investicijų.

Tai įprasta tvarka, užtikrinanti, kad privačių namų kvartalas būtų aptar-



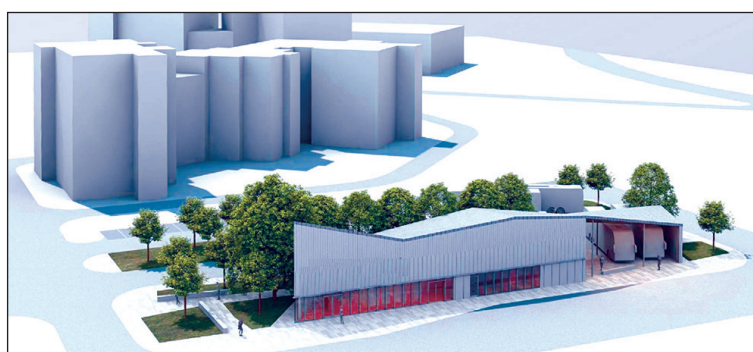
naujamas taip pat, kaip ir kita mūsų miesto teritorija“, – paaiškino meras.

E. Galaguz primena, kad šis projektas buvo parengtas dar 2009 metais, jame buvo numatyta sukurti visą tą infrastruktūrą, kurios finansavimo sprendimas buvo priimtas kovo 30 dieną Visagino savivaldybės tarybos posėdyje.

Visagino savivaldybės dalyvavimas komunikacijų ir inžinerinių tinklų įrengimo projekte individualių namų kvartalo statybos aikštelėje Visagi-

ne, mero nuomone, yra labai svarbus. „Kai žmonės mato, kad savivaldybė vykdo savo įsipareigojimus, šie sklypai tampa patrauklesni, aukcione kaina kyla, todėl į savivaldybės biudžetą gaunama daugiau lėšų“, – sakė meras.

Erlando Galaguzo teigimu, iki šiol parduoti 25 sklypai iš 99. Sklypų pardavimą organizuoja Nacionalinė žemės tarnyba. Sklypų pardavimo aukcionai turės baigtis 2024 metų rugpjūtį.



### MÉR INFORMUOJA

#### О строительстве автовокзала

Как информирует мэр **Эрландас Галагуз**, в настоящее время строительство автовокзала приостановлено из-за задержек экспертизы одной из конструктивных частей рабочего проекта.

«Экспертиза проходила дольше, чем полагается, и самоуправление приостановило исполнение договора, чтобы после завершения экспертизы подрядчик смог подготовиться к качественному окончанию работ», – сказал глава города.

По словам Э. Галагуза, работы возобновятся в мае, и в августе автовокзал с центром информации о туризме должен быть сдан в эксплуатацию. Стоимость проек-

та «Строительство в Висагинском самоуправлении автовокзала с информационным центром туризма» составляет 1 млн. 280 тысяч евро.

#### О создании инфраструктуры в квартале индивидуальных домов

На прошедшем 30 марта заседании Совета, было принято решение об участии Висагинского самоуправления в проекте оборудования коммуникаций и инженерных сетей на месте застройки квартала индивидуальных домов в Висагине. Мэр **Эрландас Галагуз** разъяснил, почему самоуправление должно создавать инфраструктуру в квартале частных домов, и из каких средств эти работы должны выполняться.

«В связи с тем, что квартал индивиду-

территории Висагинаса и является одним из его районов, агломерация которого – более 50 человек, то, в соответствии с европейскими директивами и литовским законодательством, самоуправление обязано проложить централизованные водопроводные, канализационные, тепловые сети, сети освещения и создать общественную инфраструктуру.

Эти работы будут выполняться частично за счет средств, полученных на аукционе от продажи участков. Половина их стоимости поступает в бюджет самоуправления, и эти средства должны быть целенаправленно использованы на решение инфраструктурных вопросов.

Если средств, полученных от продажи участков, будет недостаточ-

но для создания необходимой инфраструктуры, то дополнительное финансирование может быть получено от европейских и/или региональных фондов, а также это могут быть инвестиции от предприятий «Visagino energija» и «Visagino būstas».

Это естественный порядок для того, чтобы район частной застройки обслуживался так же, как и другие районы нашего города», – пояснил мэр.

Э. Галагуз напоминает, что этот проект был разработан еще в 2009 году, и в нем было предусмотрено создание всей той инфраструктуры, решение о финансировании которой было принято 30 марта на заседании Висагинского совета. Участие Висагинского самоуправления в проекте обу-

дования коммуникаций и инженерных сетей на месте застройки квартала индивидуальных домов в Висагине мэр считает очень важным.

«Когда люди видят, что самоуправление выполняет свои обязательства, то эти участки становятся более привлекательными, аукционная цена растет и, значит, больше средств возвращается в бюджет самоуправления», – сказал глава города.

По словам **Эрландаса Галагуза**, в настоящий момент продано 25 участков из 99-ти. Продажей участков занимается Национальная земельная служба.

Аукционы по продаже участков должны будут завершиться в августе 2024 года.

## Šaukiamas pirmasis išrinktos naujos Savivaldybės Tarybos posėdis

Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos vietos savivaldos įstatymo 13 straipsnio 2 dalimi, atsižvelgdama į tai, kad 2019–2023 m. Visagino savivaldybės tarybos kadencija baigiasi **2023 m. balandžio 18 d.**, sušaukiu pirmąjį naujai išrinktos 2023–2027 m. kadencijos Visagino savivaldybės tarybos posėdį 2023 m. balandžio 18 d. 10.00 val. Visagi-

no savivaldybės didžiojoje posėdžių salėje.

Posėdyje prisieks naujai išrinkti Tarybos nariai ir bus sprendžiama dėl Visagino savivaldybės tarybos nario paskyrimo laikinai eiti mero pareigas.

Visagino savivaldybės rinkimų komisijos pirmininkė Evelina Visocytė!



Visagino savivaldybės pateikta informacija, paskelbta pagal sutartį Nr. 5-275  
Информация предоставлена Висагинским самоуправлением и публикуется по договору № 5-275

## В Висагинском самоуправлении будет проводиться превентивная акция «Не жги траву!»



Чтобы уменьшить количество пожаров на открытых территориях, Висагинская пожарно-спасательная служба в апреле-мае проведет рейды «Не жгите траву!».

Цель рейдов – информировать население об опасностях и последствиях пожаров на открытых территориях, напомнить людям об ответственности за несоблюдение требований пожарной безопасности.

Рейды проводятся с использованием беспилотных летательных аппаратов (дронов) для выявления очагов возгорания и нарушения требований пожарной безопасности.

К нарушителям требований пожарной безопасности применяются меры административного воздействия, предусмотренные законодательством.

### Напоминаем, что:

– Устройства для приготовления пищи (мангалы, костры, коптильни и т.д.) на открытом воздухе с использованием открытого огня должны находиться на расстоянии не менее 6 м от строений. Также следует избегать повреждения травянистой растительности и расположенных рядом деревьев или кустарников.

– Сухая трава, камыш, опавшие листья, солома, полевые, садоводческие, растительные остатки сельскохозяйственного, садоводческого и аграрного происхождения разрешается сжигать на открытом воздухе только после сгребания их в кучи и не ближе, чем в 30 метрах от строений.

До окончания горения должен осуществляться постоянный контроль, тлеющий костер должен быть залит водой или засыпан песком. При этом следует помнить, что компостирование является наиболее экологичным способом утилизации этих отходов.

– Запрещается сжигать собранные растения, части растений или кучи растений в лесах и на болотах, на торфяных болотах или в местах, находящихся ближе 50 метров от леса.

– Осторожно обращайтесь с огнем: не бросайте горящие спички или непотушенные окурки.

– Костры следует разводить только в подготовленных местах, прежде чем развести костер,

следует подумать, будет ли это безопасно. Не разводите костер при сильном ветре. Когда он потухнет, залейте угли водой или засыпьте песком.

– Родители, напомните своим детям, что игра с огнем или разжигание костра может грозить вам денежным штрафом.

– Должностные лица предупреждают, что за выжигание травы предусмотрена административная ответственность по статье 286 Кодекса административных нарушений.

– Сжигание сухой травы, камыша, опавших листьев деревьев, соломы, отходов сельского хозяйства и садоводства в нарушение требований охраны окружающей среды наказывается штрафом в размере от 30 до 230 евро, а на руководителей, юридических лиц или других ответственных лиц может быть наложен штраф в размере от 60 до 300 евро.

Если вы увидели горящую траву, не проходите мимо – позвоните в службу спасения по номеру 112.

**Информация Висагинской пожарно-спасательной службы**



СТАНЬТЕ ПАЦИЕНТОМ КЛИНИКИ «INMEDICA»!

**Зарегистрируйтесь к Висагинскому участковому семейному врачу «InMedica» и пользуйтесь услугами БЕСПЛАТНО.\***

Семейные врачи «InMedica» – это преданные своему делу профессионалы в своей области, которые постоянно повышают свою компетентность – приглашают всех от мала до велика стать пациентами.

**В клинике работают семейные врачи:**

- Альбина Решетова
- Ольга Музыка

(Обслуживают пациентов как с самого рождения, так и почтенного возраста).

**Педиатр:**

- Айте Снечкувене (Обслуживает пациентов от рождения до 18 лет).

В клинике также оказывают услуги врачи-специалисты и стоматологи. Профессиональная команда «InMedica» готова помочь вам как при наличии заболевания, так и в целях профилактики заболеваний.

**Услуги, предоставляемые в клинике:**

- Семейная медицина
- Стоматология
- Врачи-специалисты
- Лабораторные исследования
- Профилактические программы
- Прививки

\* Для лиц, застрахованных по полису обязательного медицинского страхования, услуги по оказанию первичной медико-санитарной помощи в амбулаторных условиях, финансируемые за счет средств Фонда обязательного медицинского страхования (ФОМС), предоставляются БЕСПЛАТНО.



Подробная информация или регистрация на посещение: Пн.-пт.

Седулинос аллея, 14-1, Висагинас  
Тел. (8 3) 864 7525



Užsakymo Nr. 3494

**Внимание владельцев гаражей ГСиЭО «Energetikas-3»!**

С 17 апреля 2023 г. будет проводиться подача воды в гаражи.

С подробной информацией можно ознакомиться на доске объявлений общества. **Просим до 17 апреля** произвести осмотр трубопроводов, установить и закрыть краны в ваших гаражах.

Užsakymo Nr. 3534

**Внимание! «Padėk man» передает питомцев «Gyvūnų šansas».**

Просим жителей, ранее заполнивших декларацию и прошение перевести часть подоходного налога (1,2% / 2%) «Padėk man», переписать прошение на предприятие «Gyvūnų šansas», код 304330571. Иначе средства перейдут в бюджет. ПОМОГИТЕ, пожалуйста. Телефон налоговой инспекции 8-5-219-1777.

Также просим при заполнении деклараций и прошений за 2022 год, указывать реквизиты предприятия «Gyvūnų šansas».

Телефон для справок +370-676-15359, Алена.



В ТЦ «ДОМИНО» В МАГАЗИНЕ **ВОНЕМА**

12-13-14 апреля Скидка на весь товар **-21% и больше**

Формы для выпечки



до **-40%**

Бумажные формы Ibiil для выпекания куличей, 5 шт.



-30% **7,69€**

Формы для выпечки с силиконовым покрытием (Америка)



**-40%**

Посуда HAPPY из цветной керамики



**-40%**

Кофемолка Esperanza, 160w



-40% **11,40€**

Сковорода Alza «Melisa», 8 л



-30% **94,50€**

Сковорода Banquet «Natural stone», 20 см



-27% **15,99€**

**Сохраним то, что всем нам дорого!**

Дорогие братья и сестры! Уважаемые висагинцы!

Обращаемся с просьбой помочь Введено-Пантелеимоновскому храму. На содержание храма требуются немалые суммы, особенно важно – отопление, поскольку для сохранения фресок и икон необходимо поддержание соответствующего микроклимата.

Также скоро предстоит ремонт кровли храма.

Посильную для вас сумму вы можете перевести на банковский счет прихода:

a/s Nr. LT727300010002619409, Swedbank, AB.

Продолжается заполнение налоговых деклараций за 2022 год,

вы можете заполнить декларацию и перевести часть подоходного налога нашему приходу.

До 2 мая на сайте EDS нужно заполнить форму прошения FR0512 v. 5, и государство переведет на счет церкви 1,2 % от начисленных вам в 2022 году налогов.

Наши реквизиты: Visagino stačiatikių šv. Panteleimono parapija. Įmonės kodas 192097041.

Также вы можете обратиться в свечной киоск церкви, вам помогут заполнить декларацию.

**Сердечно благодарим всех, кто поддерживал наш храм в прошлые годы и помогает сейчас.**